

Dräger

Technik für das Leben

Drägerwerk AG & Co. KGaA, 23542 Lubeka

Do naszych klientów
stanowisk anestezjologicznych Dräger
Atlan, którzy otrzymali już informację
dotyczącą bezpieczeństwa
w październiku 2024 r.

Sierpień 2025

Dodatkowe informacje mające wpływ na silnik Atlan

Szanowni Państwo,

wraz z niniejszym pismem otrzymują Państwo ważną informację dotyczącą bezpieczeństwa. Jest ona bardzo podobna do informacji, którą otrzymali już Państwo w październiku 2024 r. Jednak przyczyna źródłowa wspomnianej możliwej usterki automatycznej wentylacji jest inna: w 2024 r. był to błąd elektroniki silnika, podczas gdy obecnie, w 2025 roku, jest to zanieczyszczenie enkodera silnika tłokowego. Zgodnie z naszą dokumentacją, otrzymaliście Państwo jedno lub więcej urządzeń zawierających numery z podanego zakresu. W związku z tym ponownie zostają Państw objęci środkami opisanymi w niniejszym piśmie — albo w odniesieniu do innego urządzenia, albo z powodu zainstalowania nowych, wadliwych silników w ramach czynności serwisowej.

Przepraszamy za powstałe niedogodności i mamy nadzieję na odnowienie współpracy.

Z poważaniem

/-/ nieczytelny podpis

Makoto Onda
Zarządzanie Produktem
Business Unit Therapy

/-/ nieczytelny podpis

Sonja Hillmer
Nadzór Pozarynkowy
Quality and Regulatory Affairs



Drägerwerk AG & Co. KGaA
Möhlanger Allee 53-55
23558 Lubeka, Niemcy
Adres pocztowy:
23542 Lubeka, Niemcy
Tel.: +49 451 882 0
Faks: +49 451 882 2080
info@draeger.com
www.draeger.com

Dane bankowe:
Commerzbank AG, Lubeka
IBAN: DE95 2304 0022 0014 6795 00
SWIFT: COBA DE FF 230
Sparkasse zu Lübeck
IBAN: DE15 2305 0101 0001 0711 17
SWIFT: NOLADE21SPL

Siedziba: Lubeka (Lübeck)
Rejestr handlowy:
Sąd Rejonowy w Lubce HRB 7903 HL
Komplementariusz: Drägerwerk Verwaltungs
AG
Siedziba: Lubeka
Rejestr handlowy:
Sąd Rejonowy w Lubce HRB 7395 HL
Nr VAT: DE135082211

Przewodniczący Rady Nadzorczej
Drägerwerk AG & Co. KGaA i
Drägerwerk Verwaltungs AG:
Stefan Lauer
Zarząd:
Stefan Dräger (Prezes)
Stefanie Hirsch
Rainer Klug
Gert-Hartwig Lescow
Dr Reiner Piske
Anton Schrofner

Ja, mgr **Krzysztof Pasiewicz**, Tłumacz Przysięgły języka angielskiego, TP/209/05, zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem w języku angielskim. Niniejszy dokument został sporządzony bez żadnych poprawek i uzupełnień.

Wszystkie logo, znaki towarowe i nazwy handlowe użyte w dokumencie wyłącznie w celu poglądowym należą do ich odpowiednich właścicieli.

Bydgoszcz, dnia **18 sierpnia 2025**, nr repertorium **1659/25**

Tłumaczono w CLKP.PL Spółka z o.o. 85-016 Bydgoszcz, ul. 3 Maja 22/2



+48 52 / 322-89-50



www.clkp.pl



CLKP.pl

**TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
JĘZYKA ANGIELSKIEGO**

mgr Krzysztof Pasiewicz

ul. 3 Maja 22/2, 85-016 Bydgoszcz